

Reseña de libro

El *après coup* del origen

François Ansermet



L'origine qu'est-ce que ça change?

François Ansermet

Labor et Fides, Genève

2024

87 páginas

Ya desde la década del '90, François Ansermet se viene ocupando de la cuestión de los orígenes. Este extenso proceso de pensamiento, que coronó con su libro *L'origine à venir* (El origen por venir), Odile Jacob, 2023, es explicado por el propio Ansermet con estas palabras:

Este libro es en sí mismo un après coup: una reflexión a posteriori de su origen mismo, a partir de una preocupación serial por la cuestión del origen, con un primer ensayo publicado por Payot-Lausanne (François Ansermet, Clinique de l'origine. L'enfant entre la médecine et la psychanalyse, Lausanne, Payot, 1999), luego otra edición revisada y ampliada, Nantes, Éditions Cécile Defaut, "Psyché", 2012), ambas agotadas, habiendo cesado los editores su actividad, dándome al mismo tiempo la posibilidad de disponer de ambas publicaciones. Más tarde, este libro se convirtió en otro. En lugar de ser reeditado, se encontró transformado, dado vuelta, subvertido: metamorfoseado en un libro sobre el futuro, sobre las consecuencias del origen, sobre el origen por venir, más allá de cualquier condición de origen: un movimiento que al mismo tiempo llevó a este libro más allá de su propio origen.

No por azar, Ansermet cita allí a Walter Benjamin, cuando dice “El origen no designa el porvenir de lo que nace, sino el torbellino de lo que está naciendo en el porvenir”. Y para demostrarlo, publica una nueva obra, que tiene esa rara virtud de la síntesis y la lucidez: *L'origine qu'est-ce que ça change?* (Labor et Fides, 2024) En apenas ochenta páginas logra su mayor equilibrio de rigurosidad y poesía. Van como avance sus dos primeros párrafos:

Nadie ha elegido su origen. El origen resulta de una infinidad de contingencias, de azares devenidos en necesidades. El origen se impone, aunque permanece siempre como pregunta. Una pregunta sin respuesta.

Entonces ¿qué es lo que cambia, el origen? Dos respuestas. La primera: el origen, ¡lo cambia todo! Una enfermedad genética, un genocidio, una reproducción asistida, una tragedia oculta, silenciada, que retorna: todo puede estar en el origen, hasta el punto de no saber hasta dónde remontarnos. El origen es infinito. Una segunda respuesta: ¡el origen no lo es todo! Es lo que hacemos con él. Aquello de donde se viene no determina lo que devenimos: a cada quién su origen, a cada quién su manera de hacer allí con su origen, para que este no devenga fatalmente inevitable.

(...)

La pregunta “el origen, ¿qué cambia?” conduce por lo tanto a la de saber qué puede ser cambiado. Es la travesía completa de toda una vida. Una vida se inventa, a partir de la libertad que nos tomamos respecto de nuestros orígenes, a partir de no alienarnos a lo que sabemos de ella. No hacer de ella una fatalidad.

El origen... ¡y qué! El cambio es precisamente la cuestión. Depende de cada quien cambiar más allá de su origen, incluso si no se puede cambiar de origen. A cada quien su porvenir, más allá del origen. Este es el desafío por el que debemos asumir la responsabilidad.

Selección y traducción de Juan Jorge Michel Fariña